



Groupement Européen d'Intérêt Economique  
Groupement d'Exploitation du Fréjus

**GEIE-GEF**

**Groupement d'Exploitation du  
Fréjus**

**GEIE-GEF**

**Gruppo per la Gestione del  
Frejus**

**CODICE ETICO GEIE-GEF**

Adopté par le Conseil d'Administration  
par délibération du 21/12/2023

**CODE ETHIQUE GEIE-GEF**

Adottato dal Consiglio di Amministrazione  
con delibera del 21/12/2023

## INDICE

<b>01</b>	<b>INTRODUZIONE</b> .....	3
<b>02</b>	<b>APPLICABILITÀ E DESTINATARI</b> .....	4
<b>03</b>	<b>I VALORI E I PRINCIPI ETICI</b> .....	5
<b>04</b>	<b>LE REGOLE DI COMPORTAMENTO NELLE RELAZIONI CON GLI STAKEHOLDER</b> .....	17
	Rapporti con i dipendenti.....	17
	Rapporti con i fornitori, consulenti, collaboratori e business partner .....	19
	Rapporti con la Pubblica Amministrazione e gli Organi regolatori .....	21
	Rapporti con le Istituzioni pubbliche.....	23
	Rapporti con Organizzazioni politiche e sindacali .....	23
	Rapporti con Media e Social Media.....	24
<b>05</b>	<b>LE NORME DI ATTUAZIONE DEL CODICE</b> .....	25
	Adozione, promozione e diffusione .....	25
	Segnalazioni.....	25
	Conseguenze della violazione del Codice.....	26

## SOMMAIRE

<b>01</b>	<b>INTRODUCTION</b> .....	3
<b>02</b>	<b>APPLICABILITE ET DESTINATAIRES</b> .....	4
<b>03</b>	<b>LES VALEURS ET LES PRINCIPES ETHIQUES</b> .....	5
<b>04</b>	<b>LES RÈGLES DE COMPORTEMENT DANS LES RAPPORTS AVEC LES PARTIES PRENANTES</b> .....	17
	Rapports avec les salariés.....	17
	Rapports avec les fournisseurs, les consultants, les collaborateurs et les partenaires commerciaux.....	19
	Rapports avec l'administration publique et les organismes de réglementation .....	21
	Rapports avec les institutions publiques.....	23
	Rapports avec les organisations politiques et syndicales.....	23
	Rapports avec les médias et réseaux sociaux.....	24
<b>05</b>	<b>RÈGLES D'APPLICATION DU CODE</b> .....	25
	Adoption, promotion et diffusion .....	25
	Signalements .....	25
	Conséquences de la violation du Code.....	26

<p><b>01 INTRODUZIONE</b></p> <p>Il Gruppo per la Gestione del Frejus (GEF), istituito sotto la forma giuridica di Gruppo Europeo di Interesse Economico (GEIE), è il gestore unico del Traforo del Frejus. Il GEF ha sede legale in Francia e stabile organizzazione in Italia.</p> <p>Esso ha ricevuto dalle società concessionarie italiana (SITAF) e francese (SFTRF) un mandato per la gestione, la manutenzione e la conservazione del traforo, ad esclusione di nuovi lavori, del rinnovo del materiale pesante e delle installazioni, delle spese di manutenzione straordinaria e della riscossione dei pedaggi, ambiti che restano di competenza delle società concessionarie. SITAF e SFTRF costituiscono, ai sensi dello Statuto, i membri del GEIE-GEF.</p> <p>Nel gestire il Traforo del Frejus, il GEF svolge una funzione fondamentale a supporto della mobilità internazionale di persone e merci, agendo non solo nell'interesse dei due Paesi confinanti, ma anche a servizio di una sempre maggiore integrazione dell'Unione Europea.</p> <p>Il GEF con il presente documento, redatto ispirandosi al Codice Etico della società concessionaria italiana SITAF (Gruppo ASTM), intende codificare i principi etici e di comportamento che, nello svolgimento dell'attività sociale, improntano le relazioni verso il personale e verso i terzi.</p> <p>I principi contenuti nel presente "Codice etico e di comportamento" (di seguito "Codice Etico") dovranno essere applicati da qualsiasi soggetto</p>	<p><b>01 INTRODUCTION</b></p> <p>Le Groupement d'Exploitation du Fréjus (GEF), créé sous la forme juridique de Groupement Européen d'Intérêt Economico (GEIE), est le gestionnaire unique du Tunnel du Fréjus. Le GEF a son siège en France et un établissement stable en Italie.</p> <p>Les sociétés concessionnaires italienne (SITAF) et française (SFTRF) lui ont donné mandat pour l'exploitation, la maintenance et la conservation du tunnel, à l'exclusion des travaux neufs, de la rénovation du matériel lourd et des installations, des frais de maintenance extraordinaire et de la perception des péages, ces domaines relevant de la compétence des sociétés concessionnaires. La SITAF et la SFTRF constituent, au sens des Statuts, les membres du GEIE-GEF.</p> <p>Dans le cadre de l'exploitation du Tunnel du Fréjus, le GEF assure une fonction fondamentale pour la mobilité internationale de personnes et de marchandises, en agissant non seulement dans l'intérêt des deux pays limitrophes, mais aussi dans le but d'une plus grande intégration de l'Union Européenne.</p> <p>Ce document, rédigé sur la base du Code Ethique de la société concessionnaire italienne SITAF (Groupe ASTM), permet au GEF de codifier les principes et les comportements éthiques qui, dans le déroulement de ses activités d'entreprise, régissent les relations avec le personnel et les tiers.</p> <p>Les principes contenus dans le présent "Code éthique et de comportement" (ci-après dénommé "Code Ethique") devront être appliqués par</p>
--	--

<p>che operi per conto della Società o che venga in contatto con la stessa, essendo previste, in caso contrario, sanzioni disciplinari e contrattuali per le eventuali violazioni.</p>	<p>toutes les personnes travaillant pour le compte de la Société ou qui entrent en contact avec celle-ci. Des sanctions disciplinaires et contractuelles sont prévues en cas de violations.</p>
<p><b>02 APPLICABILITÀ E DESTINATARI</b></p>	<p><b>02 APPLICABILITE ET DESTINATAIRES</b></p>
<p>Le norme del Codice Etico si applicano:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- agli Amministratori;</li> <li>- al “Personale” del GEF - intendendo come tale i dipendenti, il personale somministrato ed il personale distaccato, nonché il personale a vario titolo “parasubordinato”;</li> <li>- a tutti coloro che, a vario titolo (consulenti, titolari di contratti di studio, lavori, servizi e altri fornitori e partner), cooperano allo svolgimento della sua attività ed al perseguimento dei suoi fini.</li> </ul>	<p>Les normes du Code Éthique s’appliquent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– aux administrateurs ;</li> <li>– au « Personnel » du GEF - soit les salariés, le personnel intérimaire et le personnel détaché, ainsi que le personnel « rattaché »</li> <li>– à tous ceux qui, à différents titres (consultants, adjudicataire titulaires de marchés d’études, de travaux, de fournitures, de services et autres fournisseurs et partenaires), coopèrent à l’accomplissement de son activité et à la réalisation de ses fins.</li> </ul>
<p>I principi del Codice Etico devono ispirare i componenti del Consiglio di Amministrazione della Società in qualsiasi decisione od azione relativa alla gestione della stessa; del pari i dirigenti, nel dare concreta attuazione all’attività di direzione della Società, dovranno ispirarsi ai medesimi principi, anche al fine di rappresentare un modello di riferimento per il personale ed i collaboratori posti sotto la loro autorità.</p> <p>Il personale del GEF e tutti coloro che intrattengono rapporti di collaborazione con la Società sono tenuti ad adeguare i propri comportamenti alle disposizioni ed ai principi del Codice Etico e a non assumere iniziative in contrasto con il Codice medesimo.</p>	<p>Les membres du Conseil d’Administration de la Société doivent s’inspirer des principes du Code Éthique pour toute décision ou action relative à sa gestion. Les cadres, dans la mise en œuvre concrète de l’activité de direction de la Société, devront aussi faire référence aux mêmes principes, y compris dans le but de représenter un modèle de référence pour le personnel et les collaborateurs placés sous leur autorité.</p> <p>Le personnel du GEF, et tous ceux qui ont des relations de collaboration avec la Société, sont tenus d’adapter leurs comportements aux dispositions et aux principes du Code Éthique, et de ne pas prendre d’initiatives contraires au Code.</p>

<p>In particolare, i destinatari del Codice Etico sono tenuti all'osservanza delle disposizioni e dei principi ivi contenuti anche nel caso in cui gli stessi siano espressi quali criteri di comportamento della Società, e non quali precetti rivolti direttamente ai destinatari medesimi. Il GEF considera l'osservanza delle norme e delle previsioni contenute nel Codice Etico parte integrante ed essenziale delle obbligazioni derivanti dai regolamenti contrattuali applicati al Personale del GEF, come sopra definito, e ai suoi fornitori con cui intrattiene un rapporto contrattuale.</p> <p>La violazione delle suddette norme costituirà inadempimento alle obbligazioni derivanti dal rapporto di lavoro o di collaborazione, con ogni conseguenza di legge o di contratto.</p> <p>Nessun comportamento contrario alla legislazione vigente e al presente Codice Etico, posto in essere dagli organi di governo societario, dalla direzione aziendale ed in generale dal personale del GEF e collaboratori nell'esecuzione delle mansioni o degli incarichi affidati, anche se motivato dal perseguimento di un interesse del GEF, può considerarsi giustificato con conseguente adozione di provvedimenti sanzionatori adottati da ognuna delle due Società.</p>	<p>En particulier, les destinataires du Code Étique doivent respecter les dispositions et les principes qui y sont contenus, même si ceux-ci sont exprimés comme étant des critères de comportement de la Société, et non pas comme étant des règles adressées directement aux destinataires eux-mêmes. Le GEF considère que le respect des normes et des prévisions contenues dans le Code Étique fait partie intégrante et essentielle des obligations dérivant des règlements contractuels appliqués au personnel du GEF, tel que défini ci-dessus, et à ses prestataires avec lesquels il entretient un rapport contractuel.</p> <p>La violation desdites normes constituera un non-accomplissement des obligations dérivant des rapports de travail ou de collaboration, avec toutes les conséquences légales ou contractuelles qui en découlent.</p> <p>Aucun comportement contraire à la législation en vigueur et au présent Code Étique, tenu par les organes de gouvernance d'entreprise, par la direction d'entreprise et d'une manière générale, par le personnel du GEF et les collaborateurs dans la réalisation de leurs missions ou de leurs tâches, même s'il est motivé par la poursuite d'un intérêt du GEF, ne peut être justifié et entraînera l'adoption de mesures de sanction prises par chacune des deux Sociétés.</p>
<p><b>03 I VALORI E I PRINCIPI ETICI</b></p> <p>I Valori primari a cui il GEF si ispira nello svolgimento della propria attività aziendale per la creazione di valore a medio lungo termine per tutti gli Stakeholder, sono i seguenti:</p>	<p><b>03 LES VALEURS ET LES PRINCIPES ETHIQUES</b></p> <p>Les valeurs primaires qui inspirent le GEF dans son activité d'entreprise pour la création de valeur à moyen et long terme pour toutes les parties prenantes sont les suivantes :</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>legalità e compliance:</b> conduzione dell'attività aziendale nel rispetto delle normative comunitarie, nazionali e internazionali, respingendo la corruzione e ogni pratica illegale;</li> <li>- <b>integrità:</b> conduzione dell'attività aziendale secondo i principi di correttezza, onestà, lealtà e buona fede nelle attività quotidiane e nei rapporti interni ed esterni; Rispetto delle disposizioni antitrust, sia comunitarie che nazionali, e astensione da azioni o attività dalle quali possano derivare pratiche lesive e/o limitazioni della concorrenza.</li> <li>- <b>resilienza:</b> capacità di reagire con flessibilità, rapidità e intraprendenza ai cambiamenti di mercato;</li> <li>- <b>responsabilità:</b> senso di responsabilità verso tutti gli Stakeholder in ogni attività quotidiana o decisione;</li> <li>- <b>trasparenza e correttezza:</b> attenzione alle esigenze ed aspettative degli Stakeholder garantendo completezza, attendibilità, uniformità e tempestività di informazioni ed evitando comunicazioni ingannevoli, nel rispetto delle leggi e delle migliori prassi di mercato, nonché delle Linee Guida OCSE;</li> <li>- <b>riservatezza:</b> tutela della riservatezza e confidenzialità delle informazioni apprese in ragione della propria funzione lavorativa, garantendo correttezza, completezza, uniformità e tempestività d'informazione, secondo le linee dettate dalle leggi e dalle migliori prassi del mercato;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>légalité et conformité :</b> réalisation de l'activité d'entreprise conformément aux réglementations communautaires, nationales et internationales, en refusant la corruption et l'illégalité ;</li> <li>- <b>intégrité :</b> réalisation des activités de l'entreprise conformément aux principes d'équité, d'honnêteté, de loyauté et de bonne foi dans les activités quotidiennes et dans les relations internes et externes ; respect des dispositions antitrust, tant communautaires que nationales, et abstention de toute action ou activité pouvant donner lieu à des pratiques préjudiciables et/ou à des restrictions de concurrence.</li> <li>- <b>résilience :</b> capacité de réagir avec flexibilité, rapidité et initiative vis-à-vis des changements du marché ;</li> <li>- <b>responsabilité :</b> sens de responsabilité envers toutes les parties prenantes dans toutes les activités ou décisions quotidiennes ;</li> <li>- <b>transparence et équité :</b> attention aux exigences et attentes des parties prenantes en assurant l'exhaustivité, la fiabilité, l'uniformité et la pertinence des informations, en évitant les communications trompeuses, dans le respect de la loi et des meilleures pratiques du marché ; ainsi que des lignes directrices de l'OCDE ;</li> <li>- <b>confidentialité :</b> protection de la vie privée et de la confidentialité des informations acquises dans le cadre de la fonction, en assurant l'exactitude, l'exhaustivité, l'uniformité et la pertinence des informations, conformément aux lignes dictées par les lois et les meilleures pratiques du marché ;</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>sostenibilità:</b> conduzione dell'attività aziendale nell'ottica di creare valore sostenibile nel tempo per tutti gli Stakeholder, nel rispetto delle persone e dell'ambiente;</li> <li>- <b>professionalità e collaborazione:</b> svolgimento delle prestazioni professionali da parte del proprio personale e dei collaboratori della Società secondo diligenza, competenza, professionalità ed efficienza. È inoltre valorizzato lo sviluppo delle capacità e delle competenze di ognuno, lo spirito di squadra, la condivisione e il confronto di idee;</li> <li>- <b>sicurezza e qualità dei servizi:</b> è riposta la massima attenzione e cura del servizio reso in termini di qualità, sicurezza ed affidabilità.</li> </ul> <p>Il GEF si ispira inoltre ai principi etici di seguito enunciati nello svolgimento della propria attività, dei quali richiede l'osservanza da parte di tutti i Destinatari:</p> <p><u>Contrasto alla corruzione</u></p> <p>Il GEF conduce la propria attività nel rispetto delle normative comunitarie, nazionali e internazionali, respingendo la corruzione e ogni pratica illegale, imponendo ai propri Stakeholders di operare con onestà e integrità.</p> <p><u>Contrasto alla criminalità organizzata, riciclaggio e terrorismo</u></p> <p>Il GEF conduce la propria attività nel rispetto delle vigenti normative in materia di antiriciclaggio e</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>durabilità :</b> réalisation des activités de l'entreprise en vue de créer une valeur durable dans le temps pour toutes les parties prenantes, tout en respectant les personnes et l'environnement ;</li> <li>- <b>professionnalisme et collaboration :</b> exécution de services professionnels par le personnel et les collaborateurs de la société avec diligence, compétence, professionnalisme et efficacité. Le développement des aptitudes et des compétences de chacun, l'esprit d'équipe, le partage et l'échange d'idées sont également favorisés ;</li> <li>- <b>sécurité et qualité des services :</b> la plus grande attention et le plus grand soin sont apportés au service rendu en termes de qualité, sécurité et fiabilité.</li> </ul> <p>Dans l'exercice de ses activités, le GEF s'inspire également des principes éthiques énoncés ci-dessous, qu'il demande à tous ses destinataires de respecter :</p> <p><u>Lutte contre la corruption</u></p> <p>Le GEF mène ses activités dans le respect des réglementations européennes, nationales et internationales, en rejetant la corruption et toute pratique illégale, et en exigeant de ses parties prenantes qu'elles agissent avec honnêteté et intégrité.</p> <p><u>Lutte contre le crime organisé, le blanchiment et le terrorisme</u></p> <p>Le GEF réalise son activité conformément aux normes en vigueur en matière d'anti-blanchiment</p>
--	--

<p>finanziamento al terrorismo e non agevola in alcun modo gruppi, associazioni o singoli che perseguano finalità illecite o che non siano allineati ai propri principi etici.</p> <p>Il GEF esercita la propria attività nel pieno rispetto della vigente normativa in materia di antiriciclaggio e autoriciclaggio e delle disposizioni emanate dalle competenti Autorità e, a tal fine, si impegna nell'astenersi da qualsiasi operazione per cui venga rilevato un sospetto di illegalità.</p> <p>In particolare, è fatto divieto di porre in essere operazioni con terze parti tali da poter indurre il dubbio che le stesse siano volte a ostacolare l'identificazione della provenienza illecita di denaro o altre attività senza una chiara giustificazione che sollevi tutti i dubbi sulla loro legalità.</p> <p>Il GEF avvia i rapporti con controparti commerciali, fornitori, partner, collaboratori e consulenti, solo a seguito di verifiche sulle informazioni disponibili relative alla loro rispettabilità e alla legittimità della loro attività, in modo tale da evitare qualsiasi implicazione in operazioni idonee, anche potenzialmente, a favorire il riciclaggio di denaro proveniente da attività illecite o criminali, ed agendo nel pieno rispetto delle procedure interne di controllo e della normativa antiriciclaggio.</p> <p>Il GEF si adopera per garantire l'utilizzo di mezzi di pagamento e incasso che assicurino la tracciabilità dell'operazione, riducendo al minimo l'utilizzo di denaro contante o equivalente, e adotta tutte le misure per evitare l'utilizzo non giustificato di fondi a favore di terzi soggetti, pubblici o privati.</p>	<p>et financement du terrorisme et ne facilite en aucun cas les groupes, associations ou individus qui poursuivent des objectifs illégaux ou qui ne sont pas en accord avec ses principes éthiques.</p> <p>Le GEF exerce son activité dans le respect des réglementations relatives à l'anti-blanchiment et auto-blanchiment en vigueur et des dispositions émanant des Autorités compétentes. A cet effet, il s'engage à s'abstenir de toute opération pour laquelle est détectée une suspicion d'illégalité.</p> <p>En particulier, il est interdit de mettre en œuvre des opérations avec un tiers pouvant viser à entraver l'identification de la provenance illicite d'argent ou d'autres activités sans une justification claire qui lève tous les doutes sur leur légalité.</p> <p>Le GEF entretient des relations avec les homologues commerciaux, les fournisseurs, les partenaires, les collaborateurs et les consultants, après avoir vérifié les informations disponibles relatives à leur respectabilité et à la légitimité de leur activité, afin d'éviter son implication dans des opérations favorisant, même potentiellement, le blanchiment d'argent provenant d'activités illicites ou criminelles, et en agissant dans le plein respect des procédures internes de contrôle et de la réglementation sur le blanchiment.</p> <p>Le GEF s'engage à garantir l'utilisation de moyens de paiement et d'encaissement assurant la traçabilité des opérations, en réduisant le plus possible l'utilisation d'argent liquide ou équivalent, et adopte toutes les mesures nécessaires pour s'affranchir de toute utilisation non justifiée de fonds en faveur de tiers, publics ou privés.</p>
---	---

<p><u><i>Prevenzione del conflitto di interessi</i></u></p> <p>Il GEF si impegna a individuare conflitti di interesse, anche potenziali, segnalarli e gestirli in modo efficace ed appropriato al fine di evitare situazioni e/o attività in cui i propri interessi personali o familiari possano trovarsi in conflitto con quelli dell'attività aziendale o interferire con la capacità di prendere decisioni imparziali ed etiche nella salvaguardia degli interessi, dell'immagine e della reputazione.</p>	<p><u><i>Prévention des conflits d'intérêt</i></u></p> <p>Le GEF s'engage à identifier les conflits d'intérêts, même potentiels, à les signaler et à les gérer de manière efficace et appropriée afin d'éviter les situations et/ou les activités dans lesquelles les intérêts personnels ou familiaux peuvent entrer en conflit avec ceux de l'entreprise ou interférer avec la capacité à prendre des décisions impartiales et éthiques en préservant les intérêts, l'image et la réputation.</p>
<p><u><i>Tutela dei diritti umani e del capitale umano</i></u></p> <p>Il GEF opera garantendo il rispetto delle persone e della normativa applicabile in materia di lavoro, tutelando e promuovendo i diritti umani nella conduzione delle proprie attività.</p> <p>Riconosce grande attenzione alle pari opportunità e si impegna a creare un ambiente di lavoro inclusivo libero da qualsiasi discriminazione e qualsiasi tipo di violenza o molestia.</p>	<p><u><i>Protection des droits de l'homme et du capital humain</i></u></p> <p>Le GEF agit en garantissant le respect des personnes et de la législation du travail applicable, en protégeant et en promouvant les droits de l'homme dans le déroulement de ses activités.</p> <p>Il accorde une grande attention à l'égalité des chances et s'engage à créer un environnement de travail inclusif, exempt de discrimination et de toute forme de violence ou de harcèlement.</p>
<p>Il GEF considera inoltre l'imparzialità di trattamento un valore fondamentale nell'ambito di ogni relazione sia interna sia esterna alla propria organizzazione e reputa l'individuo, i suoi valori e i suoi diritti, valori da tutelare.</p>	<p>Le GEF considère également l'impartialité de traitement comme une valeur fondamentale dans le cadre de toute relation tant interne qu'externe à son organisation, et il considère l'individu, ses valeurs et ses droits, comme des valeurs à sauvegarder.</p>
<p><u><i>Tutela della salute e sicurezza sul lavoro</i></u></p> <p>Il GEF ha da sempre posto grande attenzione alla gestione delle tematiche relative alla sicurezza, sia degli utenti che dei propri lavoratori e - per quanto di propria competenza - dei terzi in genere.</p>	<p><u><i>Protection de la santé et sécurité au travail</i></u></p> <p>Le GEF a toujours prêté une grande attention à la gestion des thèmes relatifs à la sécurité, aussi bien des usagers que de ses salariés et, pour ce qui le concerne, des tiers en général.</p>

<p>Il GEF presta particolare attenzione alla salvaguardia della sicurezza e della salute dei lavoratori, ponendosi come obiettivo da un lato di rispettare le specifiche normative in materia e in secondo luogo di condurre un'azione costante volta al miglioramento continuo delle condizioni di lavoro.</p> <p>Il GEF si adegua pertanto alle vigenti normative in materia di sicurezza ed igiene dell'ambiente di lavoro. Ciascun Destinatario deve porre la massima attenzione nello svolgimento della propria attività, osservando strettamente tutte le misure di sicurezza e di prevenzione stabilite, per evitare ogni possibile rischio per sé e per i propri collaboratori e colleghi.</p> <p>La responsabilità di ciascun Destinatario nei confronti dei propri collaboratori e colleghi impone la massima cura per la prevenzione di rischi di infortunio. Ogni Destinatario deve attenersi alle istruzioni e procedure, istituite dal servizio al quale il GEF ha affidato l'adempimento degli obblighi in materia di sicurezza.</p>	<p>Le GEF prête une attention toute particulière à la sauvegarde de la sécurité et de la santé des travailleurs. Il a pour objectif, d'une part de respecter les spécifications réglementaires en la matière, et d'autre part de mener une démarche continue visant une amélioration constante des conditions de travail.</p> <p>Le GEF se conforme donc aux réglementations en vigueur en matière d'hygiène et sécurité au travail. Chaque Destinataire du présent code doit prêter la plus grande attention à la réalisation de son activité, en respectant de manière rigoureuse toutes les mesures de sécurité et de prévention établies, afin d'éviter tout risque possible pour lui-même et pour ses collaborateurs et ses collègues.</p> <p>La responsabilité de chaque destinataire vis-à-vis de ses collaborateurs et de ses collègues impose de porter le plus grand soin à la prévention des risques d'accidents du travail. Chaque destinataire doit se conformer aux instructions et procédures, mises en place par le service auquel le GEF a confié l'accomplissement des obligations en matière de sécurité.</p>
<p><u><i>Sicurezza delle infrastrutture</i></u></p> <p>Il GEF adotta tutte le azioni necessarie per garantire infrastrutture sicure ed affidabili, definendo gli standard di sicurezza nazionali e internazionali ed i relativi piani di implementazione ed investimento.</p> <p>La sicurezza del Tunnel e degli utenti è considerata una priorità a tutti i livelli, a partire dalla Commissione Intergovernativa per il Traforo del Frejus che adotta i provvedimenti ritenuti più idonei per garantire il rispetto della normativa</p>	<p><u><i>Sécurité des infrastructures</i></u></p> <p>Le GEF prend toutes les mesures nécessaires pour garantir des infrastructures sûres et fiables, en retenant des normes de sécurité nationales et internationales et des plans de mise en œuvre et d'investissement correspondants.</p> <p>La sécurité du Tunnel et des usagers est considérée comme une priorité à tous les niveaux, à partir de la Commission Intergouvernementale pour le tunnel du Fréjus, qui adopte les mesures les plus adéquates à assurer le respect de la réglementation</p>

<p>europea in materia di requisiti minimi di sicurezza nelle gallerie della rete trans-europea (<i>Direttiva 2004/54/CE</i>) e delle conseguenti normative nazionali applicabili (italiana e francese).</p> <p>In tale ambito, il GEF elabora un Dossier di Sicurezza e ne garantisce il costante monitoraggio, aggiornamento e continuo miglioramento. Per meglio rispondere a tale esigenza, è stato costituito uno specifico Comitato di Sicurezza con la finalità di essere parte di un processo continuo di miglioramento delle condizioni di sicurezza del traforo del Frejus.</p> <p>Relativamente alle infrastrutture informatiche, il GEF esercita la propria attività nel pieno rispetto della normativa vigente in materia di utilizzo e gestione dei sistemi informativi, che i destinatari del presente documento sono pertanto tenuti a rispettare.</p> <p>In nessun caso è consentito utilizzare le risorse informatiche e di rete per finalità contrarie a norme imperative di legge, all'ordine pubblico o al buon costume, nonché per commettere o indurre alla commissione di reati, danneggiare o alterare sistemi informativi e informazioni di terze parti (Enti privati o Pubblici) o ottenere illegalmente informazioni di carattere riservato.</p> <p>A nessun destinatario è infine consentito effettuare registrazioni o riproduzioni audiovisive, elettroniche, cartacee o fotografiche di documenti aziendali, salvo i casi in cui tali attività rientrino nel normale svolgimento delle funzioni affidategli.</p>	<p>européenne en matière d'exigences minimum de sécurité dans les galeries du réseau transeuropéen (<i>Directive 2004/54/CE</i>) et des réglementations nationales applicables (italienne et française).</p> <p>Dans ce contexte, le GEF élabore un Dossier de Sécurité, et il en assure le suivi, la mise à jour et l'amélioration continue.</p> <p>Pour mieux répondre à cette exigence, un Comité de Sécurité spécifique a été créé dans le but de s'inscrire dans un processus d'amélioration continue des conditions de sécurité qu'offre le tunnel du Fréjus.</p> <p>En ce qui concerne les infrastructures informatiques, le GEF exerce son activité dans le plein respect de la réglementation en vigueur en matière d'utilisation et de gestion des systèmes d'information, que les destinataires du présent document sont donc tenus de respecter.</p> <p>En aucun cas il n'est permis d'utiliser les ressources informatiques et de réseau dans des buts contraires aux obligations légales, à l'ordre public ou aux bonnes mœurs, ainsi que pour commettre ou inciter à commettre des délits, endommager ou altérer les systèmes d'information de tiers (organismes privés ou publics) ou obtenir illégalement des informations confidentielles.</p> <p>Enfin, il n'est permis à aucun destinataire de faire des enregistrements ou des reproductions vidéo, électroniques, sur papier ou photographiques, de documents de la société, à l'exception des cas où ces activités rentrent dans l'accomplissement normal des fonctions qui lui sont affectées.</p>
---	--

<u>Tutela dell'ambiente e della biodiversità</u>	<u>Protection de l'environnement et de la biodiversité</u>
<p>Il GEF pone la massima attenzione al rispetto degli interessi pubblici; a tal riguardo considera l'ambiente e la natura valori fondamentali e patrimonio di tutti, da tutelare e da difendere e si impegna ad adottare atteggiamenti responsabili di salvaguardia dell'ambiente, agendo nello scrupoloso rispetto delle normative applicabili in materia di tutela ambientale, nonché dei limiti definiti da eventuali autorizzazioni e prescrizioni ricevute dagli Enti competenti, ed evitando comportamenti dannosi per l'ambiente.</p> <p>Il GEF promuove il rispetto dell'ambiente, individuando in esso un elemento qualificante e premiante per ogni tipo di progetto e pone il massimo impegno nell'orientare la propria attività al rispetto di tali principi, tenendo conto della necessità di un corretto utilizzo delle risorse naturali.</p> <p>In tale ottica, il GEF ricerca soluzioni tecnologiche atte ad implementare nel Traforo prodotti e materiali secondo processi sempre più compatibili con l'ambiente, nell'interesse dell'incolumità dei clienti, della sicurezza e della salute dei dipendenti e delle comunità residenti.</p> <p>A tal fine, il GEF segue con particolare attenzione l'evoluzione della legislazione ambientale dei Paesi in cui opera e gestisce con impegno i progetti qualificanti in ambito territoriale, impegnandosi ad apportare continui miglioramenti per la tutela dell'ambiente, minimizzando l'impatto ambientale</p>	<p>Le GEF prête la plus grande attention au respect des intérêts publics; à cet égard il considère l'environnement et la nature comme des valeurs fondamentales et un patrimoine commun à sauvegarder et à défendre. Il s'engage à adopter des attitudes responsables visant la préservation de l'environnement, en agissant dans le respect rigoureux des réglementations applicables en matière de sauvegarde environnementale, ainsi que des contraintes établies par d'éventuelles autorisations et prescriptions délivrées par les organismes compétents, en évitant tout comportement de nature à porter atteinte à l'environnement.</p> <p>Le GEF promeut le respect de l'environnement car il le considère comme un élément qualifiant et valorisant pour tout type de projet. Il s'engage à piloter son activité dans le respect de ces principes, en tenant compte de la nécessité d'utiliser à bon escient les ressources naturelles.</p> <p>Dans cette optique, le GEF recherche des solutions technologiques visant à mettre en œuvre dans le Tunnel des matériels et des matériaux selon des procédures toujours plus respectueuses de l'environnement, de la sécurité des usagers, ainsi que la sécurité et la santé des employés et des riverains.</p> <p>À cet effet, le GEF suit avec une attention toute particulière l'évolution de la législation environnementale des pays dans lesquels il intervient. Il gère avec attention les projets valorisants dans le domaine territorial, en s'engageant à apporter des améliorations</p>

<p>derivante dallo svolgimento delle proprie attività sociali.</p> <p>In particolare, l'attività aziendale è svolta nel rispetto delle normative e standard nazionali ed internazionali vigenti</p> <p>Il GEF si impegna nella lotta al cambiamento climatico definendo obiettivi di riduzione delle emissioni su base scientifica in linea con quanto previsto dall'Accordo di Parigi. Sono inoltre monitorati costantemente i consumi energetici e le emissioni, al fine di valutare e adottare ogni iniziativa utile in termini di risparmio energetico, di riduzione delle emissioni e di risanamento acustico. Relativamente ai rifiuti, questi sono gestiti in conformità ai requisiti normativi, garantendone ove possibile il riciclo, recupero e/o riutilizzo, promuovendo l'economia circolare.</p> <p>Il GEF si impegna, altresì, nella lotta alla conservazione e tutela della biodiversità, e dei servizi ecosistemici.</p> <p>Avere un comportamento ambientale ineccepibile proteggendo la biodiversità in tutte le sue forme è criterio fondamentale e tratto distintivo dell'operato del GEF</p> <p><u>Tutela del patrimonio culturale</u></p> <p>Tuteliamo il patrimonio storico, artistico, culturale e paesaggistico. A tale fine, il GEF si impegna a proteggere e conservare i beni mobili e immobili sottoposti a vincolo culturale e paesaggistico, con</p>	<p>costantes visant la sauvegarde de l'environnement, en minimisant l'impact environnemental dérivant de la réalisation de ses activités.</p> <p>En particulier, les activités de l'entreprise sont réalisées conformément aux réglementations et aux normes nationales et internationales en vigueur.</p> <p>Le GEF s'engage à lutter contre le changement climatique en fixant des objectifs de réduction des émissions sur une base scientifique, conformément aux dispositions de l'Accord de Paris. La consommation d'énergie et les émissions sont également suivies en permanence, afin d'évaluer et d'adopter toute initiative utile en termes d'économie d'énergie, de réduction des émissions et de traitement acoustique. En ce qui concerne les déchets, ils sont gérés conformément aux exigences réglementaires, en garantissant, dans la mesure du possible, leur recyclage, leur valorisation et/ou leur réutilisation, en favorisant l'économie circulaire.</p> <p>Le GEF s'engage également dans la lutte pour la conservation et la protection de la biodiversité et des écosystèmes.</p> <p>Avoir un comportement environnemental irréprochable en protégeant la biodiversité sous toutes ses formes est un critère fondamental et une caractéristique du travail du GEF</p> <p><u>Protection du patrimoine culturel</u></p> <p>Nous protégeons le patrimoine historique, artistique, culturel et paysager. À cette fin, le GEF s'engage à protéger et à conserver les biens meubles et immeubles soumis à un lien culturel et</p>
---	--

<p>lo scopo di mantenere l'integrità, l'identità e l'efficienza funzionale degli stessi nel rispetto delle leggi vigenti.</p> <p><u><i>Tutela della privacy</i></u></p> <p>Il GEF tutela la riservatezza e la confidenzialità delle informazioni e dei dati, relative al personale, ai collaboratori o a terzi, raccolti in ragione o in occasione dello svolgimento dell'attività lavorativa.</p> <p>In particolare, sono adottate idonee e preventive misure di sicurezza per tutte le banche-dati, al fine di evitare rischi di distruzione e perdite oppure di accessi non autorizzati o di trattamenti non consentiti.</p> <p>Il GEF garantisce che il trattamento dei dati personali avvenga in modo lecito, secondo correttezza e nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità degli interessati, così come previsto dalle disposizioni normative vigenti. Sono raccolti e registrati solo i dati personali necessari per scopi determinati, espliciti e legittimi che vengono conservati per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi della raccolta. È inoltre posta particolare attenzione alla tutela della riservatezza e confidenzialità delle informazioni apprese in ragione dello svolgimento dell'attività lavorativa, garantendo correttezza, completezza, uniformità e tempestività d'informazione, secondo le linee guida normative e le migliori prassi di mercato.</p>	<p>paysager, dans le but de maintenir leur intégrité, leur identité et leur efficacité fonctionnelle dans le respect des lois en vigueur.</p> <p><u><i>Protection de la vie privée</i></u></p> <p>Le GEF sauvegarde la confidentialité des informations et des données, relatives au personnel, aux collaborateurs ou aux tiers, collectées dans le cadre de de l'activité professionnelle.</p> <p>En particulier, des mesures de sécurité appropriées et préventives sont adoptées pour toutes les bases de données, afin d'éviter les risques de destruction et de perte, ou risques d'accès ou de traitement non autorisés.</p> <p>Le GEF garantit que le traitement des données personnelles est effectué légalement, équitablement et dans le respect de la liberté et des droits fondamentaux, ainsi que de la dignité des personnes concernées, comme le prévoient les dispositions légales en vigueur. Seules les données à caractère personnel nécessaires à des fins spécifiques, explicites et légitimes sont collectées, enregistrées, et conservées pendant une période n'excédant pas celle nécessaire à la finalité de la collecte. Une attention particulière est également accordée à la protection de la confidentialité et du caractère privé des informations acquises dans le cadre du travail, en veillant à l'exactitude, à l'exhaustivité, à l'uniformité et à la pertinence des informations, conformément aux directives réglementaires et aux meilleures pratiques du marché.</p>
---	--

<p><u><i>Tutela della concorrenza</i></u></p> <p>Il GEF rispetta le disposizioni antitrust, sia comunitarie che nazionali, e si astiene da azioni o attività che possano avere effetti distorsivi sulla libera concorrenza del mercato</p> <p><u><i>Tutela della reputazione</i></u></p> <p>Il GEF considera la propria immagine e la propria reputazione valori che devono essere, anche in quanto patrimonio comune, tutelati e sviluppati anche attraverso la piena diffusione, condivisione ed osservanza dei principi etici e di comportamento contenuti nel presente codice.</p> <p>Massima cura è riposta dal GEF nell'ambito svolgimento della propria attività in considerazione della rilevanza pubblica del servizio erogato.</p> <p><u><i>Responsabilità verso la collettività e sviluppo dei territori</i></u></p> <p>Sono tenute in considerazione le esigenze delle comunità e dei territori nei quali le attività aziendali sono svolte, contribuendo al loro sviluppo economico, sociale e civile, favorendo anche l'occupazione locale e lo sviluppo di professionalità locali. Sono altresì adottate politiche di dialogo e di confronto con la collettività.</p> <p><u><i>Tutela delle informazioni societarie</i></u></p> <p>Il GEF la corretta gestione delle informazioni societarie.</p> <p>Chiunque, nello svolgimento delle proprie mansioni, venga a conoscenza di informazioni</p>	<p><u><i>Protection de la concurrence</i></u></p> <p>Le GEF respecte les dispositions antitrust, tant communautaires que nationales, et s'abstient de toute action ou activité susceptible d'avoir des effets de distorsion sur la libre concurrence du marché</p> <p><u><i>Protection de la réputation</i></u></p> <p>Le GEF considère son image et sa réputation comme une valeur (et un patrimoine commun) à préserver et à développer même au travers de la diffusion, du partage et de l'observation des principes éthiques et de comportement contenus dans le présent code.</p> <p>Le GEF prête le plus grand soin à la réalisation de ses activités, en raison de la nature publique du service délivré.</p> <p><u><i>Responsabilité envers la communauté et le développement des territoires</i></u></p> <p>Les besoins des communautés et des territoires où se déroulent les activités de l'entreprise sont pris en compte, contribuant à leur développement économique, social et civil, favorisant également l'emploi local et le développement des compétences locales. Des politiques de dialogue et de discussion avec les collectivités sont également adoptées.</p> <p><u><i>Protection des informations de l'entreprise</i></u></p> <p>Le GEF assure, la gestion correcte des informations de l'entreprise.</p> <p>Tous ceux qui, dans l'exécution de leurs missions, ont connaissance d'informations privilégiées,</p>
--	--

<p>privilegiate, riservate e/o confidenziali è tenuto alla riservatezza.</p> <p>La comunicazione all'esterno delle informazioni che rivestono carattere di riservatezza deve avvenire esclusivamente da parte delle persone a ciò autorizzate e – in ogni caso – in conformità alle vigenti disposizioni e con l'osservanza dei principi della parità e della contestualità dell'informativa.</p> <p>I Destinatari del Codice Etico non devono in nessun modo utilizzare le informazioni riservate e/o privilegiate per trarre vantaggi di alcun genere, siano essi diretti o indiretti, immediati o futuri, personali o patrimoniali.</p> <p>In particolare, è rigorosamente vietata ogni forma di strumentalizzazione, utilizzazione ai fini economici, investimento diretto o per interposta persona, che trovi la sua fonte in notizie riservate con riferimento al GEF o alle Società concessionarie.</p>	<p>personnelles et/ou confidentielles, sont tenus de les garder confidentielles.</p> <p>Seules les personnes autorisées peuvent communiquer à l'extérieur des informations confidentielles et en tous les cas, conformément aux réglementations en vigueur et dans le respect des principes d'égalité et de simultanéité de l'information.</p> <p>Les destinataires du Code Étique ne doivent en aucun cas utiliser les informations personnelles et/ou privilégiées pour tirer un avantage, direct ou indirect, immédiat ou futur, personnel ou patrimonial.</p> <p>En particulier, sont rigoureusement interdites toutes formes de manipulation, d'utilisation à des fins économiques, d'investissement direct ou par personne interposée, utilisant des informations confidentielles concernant le GEF ou les Sociétés concessionnaires.</p>
<p><u><i>Rendicontazioni finanziarie e non finanziarie</i></u></p> <p>Il GEF osserva le regole di corretta, completa e trasparente contabilizzazione, secondo i criteri indicati dalle disposizioni legislative in materia, nonché dai vigenti Principi Contabili applicati.</p> <p>Nell'attività di contabilizzazione dei fatti relativi alla gestione aziendale, il Personale e i collaboratori sono tenuti a rispettare scrupolosamente la normativa vigente e le procedure interne in modo che ogni operazione sia, oltre che correttamente registrata, anche autorizzata, verificabile e legittima.</p>	<p><u><i>Comptes rendus financiers et non financiers</i></u></p> <p>Le GEF respecte les règles d'une comptabilisation correcte, complète et transparente, selon les critères indiqués par les dispositions législatives en la matière, ainsi que par les principes Comptables en vigueur.</p> <p>Dans le cadre de la comptabilisation des faits relatifs à la gestion de la société, le personnel et les collaborateurs sont tenus de respecter scrupuleusement la réglementation en vigueur et les procédures internes, afin que chaque opération soit, non seulement correctement enregistrée, mais aussi correctement autorisée, vérifiable et légitime.</p>

<p>In particolare, per quanto concerne la creazione delle tabelle della compensazione dei conti, il personale del GEF e i collaboratori coinvolti nello svolgimento di tali attività devono rispettare le istruzioni contenute nello Statuto e nel Regolamento Interno.</p> <p>Il personale del GEF e i collaboratori sono tenuti ad agire con trasparenza verso i controllori di gestione delle Società concessionarie, e a collaborare in maniera totalmente trasparente nello svolgimento delle rispettive attività di verifica e controllo.</p> <p>Il GEF si adopera per garantire la dichiarazione, certificazione e liquidazione delle imposte dovute, sia in Francia che in Italia, nel pieno rispetto delle normative fiscali vigenti.</p> <p>Nel predisporre, autorizzare e trasmettere le dichiarazioni fiscali alle Autorità competenti, anche per il tramite di professionisti esterni, il GEF intende fornire dati veritieri, precisi e completi, senza omettere dichiarazioni/comunicazioni di natura fiscale, dovute per legge.</p>	<p>En particulier, en ce qui concerne l'établissement des tableaux de la compensation des comptes, le personnel du GEF et les collaborateurs impliqués dans la réalisation de ces activités doivent respecter les instructions énoncées dans les Statuts et le Règlement Intérieur.</p> <p>Le personnel du GEF et les collaborateurs sont tenus d'agir de manière transparente vis-à-vis des contrôleurs de gestion des Sociétés concessionnaires, en collaborant de manière totalement transparente dans le cadre des leurs activités de vérification et de contrôle.</p> <p>Le GEF œuvre pour assurer la déclaration, la certification et le règlement des impôts dus, aussi bien en France qu'en Italie, dans le plein respect des réglementations fiscales en vigueur.</p> <p>Dans la préparation, l'autorisation et la transmission des déclarations fiscales aux Autorités compétentes, même par l'intermédiaire de professionnels extérieurs, le GEF entend fournir des données exactes, précises et complètes, sans omettre aucune déclaration/communication de nature fiscale, légalement due.</p>
<p><b>04 LE REGOLE DI COMPORTAMENTO NELLE RELAZIONI CON GLI STAKEHOLDER</b></p>	<p><b>04 LES RÈGLES DE COMPORTEMENT DANS LES RAPPORTS AVEC LES PARTIES PRENANTES</b></p>
<p><b>Rapporti con i dipendenti</b></p> <p>Il Gruppo per la Gestione del Frejus persegue una politica volta al riconoscimento dei meriti, nel rispetto delle pari opportunità e opera affinché le risorse acquisite corrispondano ai profili effettivamente necessari alle esigenze aziendali, evitando favoritismi e agevolazioni di ogni sorta.</p>	<p><b>Rapports avec les salariés</b></p> <p>Le Groupement d'Exploitation du Fréjus poursuit une politique visant la reconnaissance des mérites, dans le respect de l'égalité des chances, et il opère afin que les ressources acquises correspondent aux profils réellement nécessaires aux exigences de l'entreprise, en évitant tout favoritisme et toute facilitation.</p>

<p>È inoltre riconosciuta e valorizzata la diversità delle proprie persone, anche attraverso il potenziamento delle competenze tramite piani di formazione che garantiscono la crescita professionale.</p> <p>Il GEF condanna il lavoro irregolare e minorile e pone tra i propri obiettivi il creare un ambiente di lavoro in cui si tenga in espressa e costante considerazione il rispetto della persona, della sua dignità e dei suoi valori, evitando qualsivoglia discriminazione fondata sul sesso, l'origine razziale ed etnica, la nazionalità, l'età, le opinioni politiche, le credenze religiose, lo stato di salute, l'orientamento sessuale e le condizioni economico-sociali.</p> <p>Il GEF, come già fanno le due Società concessionarie di cui è emanazione, contrasta qualsiasi fenomeno di sfruttamento dei lavoratori che possa realizzarsi attraverso la corresponsione di retribuzioni difformi rispetto ai regolamenti contrattuali, il mancato rispetto degli orari e dei tempi di lavoro previsti da contratto, la violazione di norme in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, ovvero l'esposizione del lavoratore a condizioni di lavoro degradanti.</p> <p>Il GEF pone la massima e costante attenzione alla valorizzazione delle risorse umane: a tal fine considera il criterio meritocratico, della competenza professionale, dell'onestà e della correttezza di comportamento elementi fondamentali e privilegiati per l'adozione di ogni decisione concernente la carriera, la remunerazione e ogni altro aspetto relativo al dipendente.</p>	<p>La diversité de ses collaborateurs est également reconnue et valorisée, notamment par le renforcement des compétences grâce à des plans de formation assurant la montée en compétences professionnelles.</p> <p>Le GEF condamne le travail irrégulier et le travail des enfants. Parmi ses objectifs, il vise à créer une ambiance de travail où l'on tient constamment et expressément compte du respect de la personne, de sa dignité et de ses valeurs, en évitant toute discrimination fondée sur le sexe, l'origine raciale et ethnique, la nationalité, l'âge, les opinions publiques, les croyances religieuses, l'état de santé, l'orientation sexuelle et les conditions socio-économiques.</p> <p>Le GEF, comme le font déjà les deux Sociétés concessionnaires qui l'ont constitué, lutte contre toute situation d'exploitation des travailleurs pouvant se produire à travers le paiement de rémunérations non conformes aux règlements contractuels, le non-respect des horaires et des temps de travail prévus au contrat, la violation de normes en matière de santé et sécurité au travail, ou l'exposition des travailleurs à des conditions de travail dégradantes.</p> <p>Le GEF attribue une grande et constante attention à la valorisation des ressources humaines. A cette fin il considère les critères de la méritocratie, de la compétence professionnelle, de l'honnêteté et de la correction, comme des éléments fondamentaux et privilégiés pour la prise de toute décision concernant la carrière, la rémunération et tout autre aspect concernant les employés.</p>
--	---

<p>Il personale del GEF è tenuto a porre in essere una condotta costantemente rispettosa dei diritti e della personalità dei colleghi, dei collaboratori e dei terzi, indipendentemente dalla loro posizione gerarchica all'interno della Società o della loro nazionalità.</p> <p>Il personale del GEF deve utilizzare correttamente i beni aziendali messi a sua disposizione salvaguardando, in generale, il valore del patrimonio aziendale.</p> <p>Il GEF provvede alla più ampia diffusione del Codice Etico presso il proprio personale richiedendo allo stesso di osservarlo puntualmente verso tutti coloro con i quali intrattiene rapporti nello svolgimento delle proprie mansioni.</p>	<p>Le personnel du GEF est tenu d'observer un comportement respectueux des droits et de la personnalité de ses collègues, de ses collaborateurs et des tiers, indépendamment de leur position hiérarchique au sein de la Société ou de leur nationalité.</p> <p>Le personnel du GEF doit utiliser de manière correcte les biens de l'entreprise qui sont mis à sa disposition en sauvegardant, d'une manière générale, la valeur du patrimoine de l'entreprise.</p> <p>Le GEF se charge de la plus large diffusion du Code Étique à son personnel, en lui demandant de le respecter vis-à-vis de tous les intervenants avec lesquels il établit des relations dans le cadre de la réalisation de ses missions.</p>
<p><b>Rapporti con i fornitori, consulenti, collaboratori e business partner</b></p> <p>Il GEF procede all'individuazione, selezione e gestione di fornitori, collaboratori e consulenti con assoluta trasparenza, imparzialità, autonomia, indipendenza di giudizio e parità di trattamento, evitando situazioni di conflitto di interessi, anche potenziali, anche nel rispetto delle norme antitrust.</p> <p>I fornitori, collaboratori e consulenti sono tenuti al rispetto dei Principi contenuti nel Codice Etico: tale obbligo è espressamente menzionato in tutti i contratti di appalto, gli ordini di acquisto ed i contratti di collaborazione o di consulenza. con l'obiettivo di assicurare che le relazioni siano improntate alla massima trasparenza e integrità.</p>	<p><b>Rapports avec les fournisseurs, les consultants, les collaborateurs et les partenaires commerciaux</b></p> <p>Le GEF identifie et sélectionne ses fournisseurs, collaborateurs et consultants sur la base d'une pleine transparence, impartialité, autonomie et indépendance de jugement et égalité de traitement, tout en évitant des situations de conflits d'intérêt, fussent-elles potentielles, notamment dans le respect des règles antitrust.</p> <p>Les fournisseurs, les collaborateurs et les consultants sont tenus au respect des principes contenus dans le Code Étique : cette obligation est expressément mentionnée dans tous les marchés, les commandes d'achat et les contrats de collaboration ou de conseil, dans le but d'assurer que les relations soient caractérisées par une transparence et une intégrité maximales.</p>

<p>Comportamenti contrari ai principi espressi nel Codice Etico possono essere, dal GEF, considerati grave inadempimento ai doveri di correttezza e buona fede nell'esecuzione del contratto, motivo di lesione del rapporto fiduciario e giusta causa di risoluzione dei rapporti contrattuali.</p> <p>Nei rapporti con i menzionati soggetti, il personale del GEF, ovvero ogni collaboratore o consulente che agisce per conto del GEF, deve osservare scrupolosamente le normative conferenti e la disciplina antitrust, non deve cercare di influenzare impropriamente le decisioni della controparte interessata, al fine di ottenere il compimento di atti non conformi o contrari ai doveri stabiliti dai contratti e ordini eseguiti, in particolare offrendo o promettendo, direttamente o indirettamente, doni, denaro, favori o utilità di qualunque genere.</p> <p>Il GEF si impegna a verificare la qualità, congruità e tempi di realizzazione della prestazione richiesta nell'ambito di contratti formalizzati e l'adempimento di tutte le obbligazioni assunte dal fornitore prima di procedere al pagamento. In ogni caso è fatto divieto da un lato sottoscrivere contratti che non corrispondono a servizi chiaramente identificabili e destinati ad essere accertati e, in secondo luogo, effettuare operazioni di acquisto a prezzi palesemente sproporzionati rispetto ai correnti valori di mercato o al loro prevedibile valore di stima, al fine di impiegare o trasferire proventi illeciti.</p>	<p>Les comportements contraires aux principes énoncés dans le Code Étique, peuvent être considérés par le GEF comme un grave non-accomplissement des devoirs de correction et de bonne foi d'exécution du contrat, et donc un motif de rupture du rapport de confiance et une juste cause de résiliation des rapports contractuels.</p> <p>Dans les rapports avec les personnes susmentionnées, le personnel du GEF, ou tout prestataire ou consultant agissant pour le compte du GEF, il doit respecter scrupuleusement les réglementations conférant et la réglementation antitrust, ne doit pas chercher à influencer impropriement les décisions de la contrep partie intéressée afin d'obtenir l'exécution d'actes non conformes ou contraires aux obligations fixées par les contrats et commandes passées, en particulier en offrant ou en promettant, directement ou indirectement, des cadeaux, de l'argent, des services ou des avantages de tout genre.</p> <p>Le GEF s'engage à vérifier la qualité, le caractère congru et le délai de réalisation des commandes passées dans le cadre de contrats formalisés et l'accomplissement de toutes les obligations prises en charge par le fournisseur avant d'effectuer le paiement. Il est formellement interdit, d'une part de passer des contrats qui ne correspondent pas à des prestations clairement identifiables et destinées à être constatées, et d'autre part de réaliser des opérations d'achat à des prix manifestement disproportionnés par rapport aux valeurs de marché courantes ou à leur estimation prévisible, afin d'utiliser ou transférer des revenus illicites.</p>
--	---

<p>Inoltre, nel rispetto della vigente normativa in materia di antiriciclaggio e autoriciclaggio e delle disposizioni emanate dalle competenti Autorità, il GEF si impegna a rifiutare di porre in essere operazioni sospette sotto il profilo della correttezza e della trasparenza.</p> <p>Il GEF impronta la gestione dei rapporti con le Società Concessionarie, SITAF e SFTRF, e le loro controllate, al rispetto dei criteri di correttezza, collaborazione e trasparenza, consapevole dell'elemento fiduciario insito nel rapporto con le stesse, in virtù del mandato generale da queste ricevuto.</p> <p>Il GEF assicura l'adozione ed il rispetto di un Regolamento Interno allineato allo Statuto, che disciplini le modalità di compensazione delle spese di gestione nei confronti delle due Società concessionarie, e la ripartizione dei ricavi e delle spese fra di esse, secondo principi di imparzialità e proporzionalità.</p>	<p>En outre, conformément à la législation en vigueur sur la lutte contre le blanchiment d'argent et l'auto-blanchiment et aux dispositions émises par les autorités compétentes, le GEF s'engage à refuser d'effectuer des transactions suspectes en termes d'équité et de transparence.</p> <p>Le GEF assure la gestion de ses rapports avec les Sociétés Concessionnaires, la SITAF et la SFTRF, et leurs sociétés contrôlées, du respect des critères de correction, de collaboration et de transparence, tout en étant conscient de la confiance intrinsèque de ces rapports, en vertu du mandat général reçu par celles-ci.</p> <p>Le GEF assure l'adoption et le respect d'un Règlement Intérieur cohérent avec les Statuts, qui définit les modalités de compensation des frais d'exploitation vis-à-vis des deux Sociétés concessionnaires, ainsi que la répartition des recettes et des charges entre celles-ci, selon les principes de l'impartialité et de la proportionnalité.</p>
<p><b>Rapporti con la Pubblica Amministrazione e gli Organi regolatori</b></p> <p>Il GEF adotta nelle relazioni con la Pubblica Amministrazione, con Enti che svolgono attività di pubblica utilità o di pubblico interesse (o in ogni caso relative a rapporti di carattere pubblicistico) e con gli Organi Regolatori, la più rigorosa osservanza delle normative vigenti a livello comunitario e nazionale e delle procedure aziendali applicabili in materia di omaggi, donazioni e sponsorizzazioni.</p> <p>La gestione di trattative, l'assunzione di impegni e l'esecuzione di rapporti, di qualsiasi genere, con la Pubblica Amministrazione, con Enti che svolgono attività di pubblica utilità o di pubblico interesse o</p>	<p><b>Rapports avec l'administration publique et les organismes de réglementation</b></p> <p>Le GEF adopte, dans ses rapports avec l'administration publique, avec les organismes réalisant des activités d'utilité publique ou d'intérêt public (ou en tout cas relatives à des relations de nature publique) et avec les organismes de régulation, le respect le plus strict des réglementations en vigueur au niveau européen et national et des procédures d'entreprise applicables en matière de cadeaux, dons et parrainages.</p> <p>La gestion des négociations, la prise d'engagements et l'établissement de rapports, de tout genre, avec l'administration publique, avec des organismes qui</p>

<p>comunque di rapporti aventi carattere pubblicistico sono riservate esclusivamente alle funzioni o ai soggetti aziendali a ciò preposti e/o autorizzati, assicurando la massima collaborazione nel pieno rispetto del loro ruolo istituzionale. In particolare, i rapporti con le Istituzioni devono avvenire attraverso una condotta leale, trasparente e di costruttiva collaborazione.</p> <p>Il dipendente non deve altresì cercare di remunerare l'ottenimento di vantaggi per l'espletamento di compiti d'ufficio da parte di funzionari pubblici. Il dipendente o il collaboratore che dovesse ricevere indicazioni di operare in tal senso è tenuto a segnalarlo ai suoi superiori gerarchici.</p> <p>Per quanto concerne gli Organi Regulatori e le Autorità di Vigilanza, il GEF impronta i propri rapporti alla massima collaborazione nel pieno rispetto del loro ruolo istituzionale, impegnandosi a dare sollecita esecuzione alle loro prescrizioni.</p> <p>Con riguardo ad eventuali richieste e, più in generale, negli eventuali rapporti con l'Autorità giudiziaria, il GEF si impegna a fornire la massima collaborazione nonché a rendere dichiarazioni veritiere e rappresentative dei fatti, astenendosi da comportamenti che possano recare intralcio all'attività dell'Autorità giudiziaria stessa, nel pieno rispetto delle leggi vigenti ed in conformità ai principi di lealtà, correttezza e trasparenza.</p>	<p>mènent des activités d'utilité publique ou d'intérêt public, ou en tous cas l'établissement de rapports qui touchent le domaine public, n'est réservé qu'aux fonctions ou aux personnes préposées et/ou autorisées de la société, en assurant une coopération maximale dans le plein respect de leur rôle institutionnel. En particulier, les rapports avec les institutions seront loyaux, transparents et constructifs.</p> <p>Les salariés ne doivent pas non plus chercher à rémunérer l'obtention d'avantages pour l'exercice de fonctions officielles par des fonctionnaires. Tout salarié ou collaborateur recevant des indications en ce sens doit le signaler à ses supérieurs.</p> <p>En ce qui concerne les organismes régulateurs et les autorités de surveillance, le GEF fonde ses rapports sur la plus grande coopération dans le plein respect de leur rôle institutionnel, en s'engageant à exécuter rapidement leurs prescriptions.</p> <p>S'agissant d'éventuelles demandes et, d'une manière générale, d'éventuels rapports avec l'autorité judiciaire, il GEF s'engage à fournir sa plus grande collaboration ainsi qu'à délivrer des déclarations véridiques et représentatives des faits, en s'abstenant de comportements pouvant entraver l'activité de l'autorité judiciaire elle-même, dans le plein respect des lois en vigueur et conformément aux principes de loyauté, de correction et de transparence.</p>
--	---

<p><b>Rapporti con le Istituzioni pubbliche</b></p> <p>Il GEF promuove il dialogo con le Istituzioni pubbliche e intrattiene rapporti con istituzioni locali, regionali, nazionali e internazionali al fine di rappresentare la propria posizione su temi di interesse, valutare le implicazioni dell'attività legislativa ed amministrativa per le proprie operazioni, rispondere a richieste specifiche.</p> <p>I contatti con funzionari delle Istituzioni pubbliche sono limitati alle funzioni aziendali a ciò delegate.</p> <p>I rapporti con le Istituzioni devono avvenire attraverso una condotta corretta, leale, trasparente e di costruttiva collaborazione finalizzata a promuovere e tutelare gli interessi del GEF.</p> <p>Nei rapporti con le Istituzioni pubbliche devono essere rispettate le disposizioni del presente Codice e delle procedure aziendali applicabili in materia di omaggi, donazioni e sponsorizzazioni.</p> <p>Il GEF si impegna a diffondere la cultura del controllo interno e della gestione dei rischi, fondamentale per la conduzione dell'impresa sana, corretta e coerente con gli obiettivi prefissati. In tal modo si assicura la salvaguardia del patrimonio sociale, l'efficienza e l'efficacia dei processi aziendali, il rispetto di leggi e regolamenti nonché dello Statuto sociale e delle procedure interne.</p> <p><b>Rapporti con Organizzazioni politiche e sindacali</b></p>	<p><b>Rapports avec les institutions publiques</b></p> <p>Le GEF encourage le dialogue avec les institutions publiques et entretient des relations avec les institutions locales, régionales, nationales et internationales afin de représenter sa position sur les questions d'intérêt, d'évaluer les implications des activités législatives et administratives pour ses opérations et de répondre à des demandes spécifiques.</p> <p>Les contacts avec les fonctionnaires des institutions publiques sont limités aux fonctions d'entreprise prévues à cet effet.</p> <p>Les rapports avec les institutions doivent être se dérouler dans le cadre d'un comportement correct, loyal, transparent et constructif visant à promouvoir et à protéger les intérêts du GEF.</p> <p>Les relations avec les institutions publiques doivent respecter les dispositions de ce Code et des procédures d'entreprise applicables en matière de cadeaux, de dons et de parrainages.</p> <p>Le GEF s'engage à diffuser la culture du contrôle interne et de la gestion des risques, fondamentale pour une gestion saine et correcte de l'entreprise et cohérente avec les objectifs établis. Il veille ainsi à la protection des actifs de l'entreprise, à l'efficience et à l'efficacité des processus d'entreprise, au respect des lois et règlements ainsi que des Statuts et des procédures internes.</p> <p><b>Rapports avec les organisations politiques et syndicales</b></p>
--	---

<p>Il GEF non eroga contributi di alcun genere, direttamente o indirettamente, ad organizzazioni sindacali o partiti politici, né a loro rappresentanti o candidati se non nelle forme e nei modi previsti dalle normative vigenti, e impronta le relazioni con i medesimi a principi di trasparenza, correttezza e di collaborazione nell'interesse della Società e dei dipendenti. In ogni caso eventuali contributi dovranno essere erogati in modo rigorosamente conforme alla legge e disposizioni vigenti e adeguatamente documentati. Inoltre, GEF si mantiene neutrale in occasione di campagne elettorali o di eventi che coinvolgano i partiti politici.</p>	<p>Le GEF n'affecte aucune contribution, d'aucun genre, directement ou indirectement, aux organisations syndicales ou aux partis politiques, ni à leurs représentants ou candidats, en dehors des formes et des modalités prévues par les réglementations en vigueur. Il base les relations avec eux sur les principes de transparence, d'équité et de coopération dans l'intérêt de la société et de ses salariés. En tout état de cause, toute contribution devra être effectuée dans le strict respect de la loi et des dispositions en vigueur et faire l'objet d'une documentation appropriée. En outre, le GEF restera neutre à l'occasion de campagnes électorales ou d'événements impliquant des partis politiques.</p>
<p><b>Rapporti con Media e Social Media</b></p> <p>È promossa la comunicazione attraverso i Mass Media e i Social Media nel rispetto dei principi di trasparenza, correttezza, accuratezza e tempestività. In particolare, l'informazione verso i Media deve essere coerente con i principi e le politiche di comunicazione delle società concessionarie e deve rispettare le leggi, le regole e le pratiche di condotta e di deontologia professionale. È vietata la divulgazione di informazioni e notizie false.</p> <p>Il GEF si rivolge agli organi di stampa e di comunicazione di massa unicamente attraverso gli organi societari e le funzioni aziendali a ciò delegati, anche in occasione di situazioni di emergenza nel Traforo.</p>	<p><b>Rapports avec les médias et réseaux sociaux</b></p> <p>La communication à travers les médias de masse et les réseaux sociaux est encouragée dans le respect des principes de transparence, équité, précision et actualité. En particulier, l'information donnée aux médias doit être cohérente avec les principes et les politiques de communication des sociétés concessionnaires et doit respecter les lois, règles et pratiques de comportement et d'éthique professionnelle. La diffusion de fausses informations est interdite.</p> <p>Le GEF ne s'adresse aux organismes de presse et de communication de masse qu'au travers des organes sociétaires et des personnes préposées de la société, même lors de situations d'urgence en Tunnel.</p>

05 LE NORME DI ATTUAZIONE DEL CODICE	05 RÈGLES D'APPLICATION DU CODE
<p><b>Adozione, promozione e diffusione</b></p> <p>Il GEF ha adottato il presente Codice tramite delibera del Consiglio di Amministrazione e si impegna a farne rispettare i contenuti a tutti i livelli dell'organizzazione, pur in considerazione della diversità culturale sociale ed economica e delle disposizioni normative vigenti.</p> <p>Il Codice è messo a disposizione di tutti gli Stakeholder ed è consultabile sul sito internet del GEF (<a href="http://www.frejustunnel.eu/">http://www.frejustunnel.eu/</a>).</p> <p>Nei casi in cui la legge o le abitudini locali impongano standard più elevati di quelli stabiliti dal presente Codice, si devono sempre applicare le leggi e le abitudini locali. Se, per contro, il Codice prevede uno standard più restrittivo, prevale quest'ultimo.</p> <p><b>Segnalazioni</b></p> <p>Il GEF ha costituito al proprio interno, ai sensi del D.Lgs. 231/2001, un Organismo di Vigilanza che ha la responsabilità di vigilare sull'osservanza del Modello 231 e del Codice Etico e che deve pertanto essere tempestivamente informato, da tutti i destinatari del presente Codice - mediante i canali di segnalazione messi a disposizione dalla società - in merito ad atti, comportamenti od eventi che possano determinare una violazione eventuale o presunta del Modello 231 e/o del Codice Etico.</p> <p>Le informazioni e le segnalazioni acquisite dall'Organismo di Vigilanza e dalle strutture dallo stesso utilizzate, sono considerate riservate,</p>	<p><b>Adoption, promotion et diffusion</b></p> <p>Le GEF a adopté ce Code par délibération du Conseil d'administration et s'engage à faire appliquer son contenu à tous les niveaux de l'organisation, tout en tenant compte de la diversité culturelle sociale et économique et des dispositions réglementaires en vigueur.</p> <p>Le Code est mis à la disposition de toutes les parties prenantes et peut être consulté sur le site web du GEF (<a href="http://www.frejustunnel.eu/">http://www.frejustunnel.eu/</a>).</p> <p>Lorsque la loi ou la coutume locale impose des normes plus élevées que celles énoncées dans le présent code, la loi et la coutume locales doivent toujours être appliquées. Si, en revanche, le Code prévoit une norme plus restrictive, c'est cette dernière qui prévaut.</p> <p><b>Signalements</b></p> <p>Le GEF a mis en place un organisme de vigilance interne, conformément au décret législatif italien 231/2001, chargé de contrôler le respect du Modèle 231 et du Code éthique et qui doit donc être informé sans délai par tous les destinataires de ce Code, par le biais des canaux de signalement mis à disposition par la société, des actes, des comportements ou des événements pouvant entraîner une violation possible ou présumée du Modèle 231 et/ou du Code éthique.</p> <p>Les informations et les signalements acquis par l'organisme de vigilance et par les structures qu'il utilise sont considérés comme confidentiels,</p>

<p>devono essere gestite in modo confidenziale e trasparente secondo un iter predefinito e non possono essere divulgate salvo i casi previsti dalla normativa vigente.</p> <p>Non è tollerata in nessun caso alcuna forma di ritorsione, discriminazione o penalizzazione contro chiunque abbia segnalato in buona fede e in ogni caso assicura la riservatezza dell'identità del segnalante e delle informazioni trasmesse, fatti salvi gli obblighi di legge e la tutela dei diritti della Società o delle persone accusate erroneamente e/o in mala fede.</p>	<p>doivent être traités de manière confidentielle et transparente selon une procédure prédéfinie et ne peuvent être divulgués sauf dans les cas prévus par la législation en vigueur.</p> <p>En aucun cas, aucune forme de représailles, de discrimination ou pénalisation ne sera tolérée à l'encontre d'une personne ayant effectué un signalement de bonne foi, et en tout état de cause, la confidentialité de l'identité du signaleur et des informations transmises sera assurée, sans préjudice des obligations légales et de la protection des droits de la Société ou des personnes accusées à tort et/ou de mauvaise foi.</p>
<p><b>Conseguenze della violazione del Codice</b></p>	<p><b>Conséquences de la violation du Code</b></p>
<p>Il mancato rispetto e/o la violazione delle regole di comportamento imposte dal Codice Etico, ad opera del personale del GEF, costituisce inadempimento del Regolamento Interno del Personale suscettibile di sanzione disciplinare e – di conseguenza – inadempimento delle obbligazioni derivanti dal rapporto di lavoro ai sensi delle rispettive normative nazionali: artt. L 1311-2 e 1321-1 del Codice del Lavoro (Lato Francia); artt. 2104-2106 Codice Civile e CCNL per il personale dipendente da Società e Consorzi concessionari di Autostrade e Trafori (lato Italia).</p>	<p>Le non-respect et/ou la violation des règles de comportement imposées par le Code Éthique, de la part du personnel du GEF, constitue une violation du Règlement Intérieur du Personnel susceptible d'une sanction disciplinaire et, par conséquent, un non-accomplissement des obligations dérivant du rapport de travail au sens des réglementations nationales respectives : articles L 1311-2 et 1321-1 du Code du travail (côté France) ; art. 2104-2106 Code Civil italien et CCNL pour le personnel employé de Sociétés et Consortiums concessionnaires d'Autoroutes et de Tunnels (côté Italie).</p>
<p>Con riferimento alle sanzioni irrogabili, si precisa che esse saranno applicate secondo quanto previsto dalle norme disciplinari richiamate dal Regolamento Interno del Personale, nel rispetto delle normative nazionali vigenti e dei contratti di lavoro applicabili.</p>	<p>En ce qui concerne les sanctions qui peuvent être prises, il est précisé qu'elles seront appliquées selon ce qui est prévu par les normes disciplinaires rappelées par le Règlement Intérieur du Personnel, dans le respect des réglementations nationales en vigueur et des contrats de travail applicables.</p>

<p>Tali sanzioni saranno applicate sulla base della rilevanza che assumono le singole fattispecie considerate e verranno proporzionate alla loro gravità.</p> <p>L'accertamento delle suddette infrazioni, la gestione dei procedimenti disciplinari e l'irrogazione delle sanzioni sono disciplinati dal medesimo Regolamento Interno del Personale, nei limiti e con le prescrizioni delle normative applicabili sopra richiamate. Tali passaggi restano di competenza del personale delle due Società a cui questi incarichi saranno espressamente assegnati.</p> <p>Nel caso di personale distaccato, spetta al GEF l'accertamento della violazione, mentre resta in capo alla Società distaccante la decisione e l'applicazione della sanzione.</p> <p>In caso di violazione del Codice Etico da parte di un Direttore, un Amministratore o di un Controllore di gestione, l'Organismo di Vigilanza informerà l'intero Consiglio di Amministrazione ed entrambi i Controllori di gestione, i quali provvederanno ad assumere le opportune iniziative ai sensi di legge, di Statuto e di Regolamento Interno.</p> <p>In particolare, per i Direttori eventualmente responsabili il Consiglio assumerà le opportune iniziative tenuto conto del rapporto di lavoro esistente (con il GEIE-GEF o con la Società distaccante) e della relativa normativa applicabile.</p> <p>Ogni comportamento posto in essere dai collaboratori, dai consulenti o da altri terzi collegati al GEF da un rapporto contrattuale non di lavoro dipendente, in violazione delle previsioni del Codice Etico, potrà determinare, secondo quanto previsto</p>	<p>Ces sanctions seront appliquées sur la base de l'importance des faits concernant le cas d'espèce et seront proportionnées en fonction de leur gravité.</p> <p>Les constats desdites infractions, la gestion des procédures disciplinaires et l'application des sanctions, sont régis par le même Règlement Intérieur du Personnel, dans les limites et avec les prescriptions des réglementations applicables susmentionnées. Ces actions relèvent de la compétence des agents des deux Sociétés auxquels ces missions auront été expressément dévolues.</p> <p>Dans le cas de personnel détaché, il revient au GEF de constater la violation, tandis que la décision et l'application de la sanction demeure à la charge de la Société détachante.</p> <p>En cas de violation du Code Étique de la part d'un Directeur, d'un Administrateur ou d'un Contrôleur de gestion, l'Organisme de vigilance informera l'ensemble du Conseil d'Administration et les deux Contrôleurs de gestion, lesquels prendront les initiatives opportunes aux termes de la loi, des Statuts et du Règlement Intérieur.</p> <p>En particulier pour les Directeurs éventuellement responsables, le Conseil prendra les mesures opportunes compte tenu du rapport de travail existant (avec le GEIE-GEF ou la Société détachante) et de la réglementation applicable correspondante. Tout comportement contraire au Code Étique, tenu par les collaborateurs, les consultants ou autres tiers liés au GEF par un rapport contractuel de travail non dépendant, pourra causer, selon les clauses contractuelles spécifiques introduites dans les lettres de mandat, la résiliation du rapport</p>
--	--

dalle specifiche clausole contrattuali inserite nelle lettere di incarico, la risoluzione del rapporto contrattuale, fatta salva l'eventuale richiesta di risarcimento qualora da tale comportamento derivino danni al GEF, anche indipendentemente dalla risoluzione del rapporto contrattuale.	contractuel, tout en gardant la possibilité d'une éventuelle demande de dédommagement si ce comportement entraîne des dommages pour le GEF, même indépendamment de la résiliation du rapport contractuel.
--	---